

EDI - ASN Note

(VDA 4912)

27.06.2022 - 12:34

page 1/3

Vendor

Linamar Plettenberg GmbH

Daimlerstr. 11

58840 PLETTENBERG

DEUTSCHLAND

Unloading Area:

14248

place of storage:

Truck Company

Consumption:

Schweitzer GmbH & Co.

Dispatch Type:

16070077

Forw. Agent Name:

24.119 KG

-Number:

Gross Weight:

Load-No.: 101994

Plant: 100

-No.: 14550700

Magna PT S.p.A.

Via dei Ciclamini, 4

Zona Industriale

I-70026 MODUGNO

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

07 LUG 2022

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor	Consignment
		Pack. Mat. -Quant.	- Number Cust.			-Number Vendor	
80988676	000010	2511109390	3.880	PC	M	SCHALTRAD 5. GANG	KUEHNEN+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE
27.06.2022		035305-900		PC	M		Quantità dichiarata: 3.830 KG
		CC: 220045078	970	PC	M		Quantità effettiva: 3380
		CC: 220045065	970	PC	M		Tipo Imballaggio: 3380
		CC: 220043302	970	PC	M		Quantità Imballi: 4
		CC: 220043291	970	PC	M		Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO
		CC: 4,000	TBA-500256	PC			Data controllo: 7.7.22
		Cast-Number: 259736					Firma: [Signature]
		UC-Material: G013016X10					
		Text: Engineering Change Status C					
		Text: Customer Change No. C018986_MIP_1					
		Text: Supplier Index -					
80988677	000010	2511109390	1.850	PC	M	SCHALTRAD 7. GANG	KUEHNEN+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE
27.06.2022		035307-900		PC	M		Quantità dichiarata: 989 KG
		CC: 220044830	1.850	PC	M		Quantità effettiva: 185
		CC: 1,000	TBA-500256	PC			Tipo Imballaggio: 185
		Cast-Number: 634393					Quantità Imballi: 2
		UC-Material: L013058X10					Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO
		Text: Engineering Change Status C					Data controllo: 7.7.22
		Text: Customer Change No. C018986_MIP_1					Firma: [Signature]
		Text: Supplier Index -					
80988678	000010	2511109390	7.400	PC	M	SCHALTRAD 7. GANG	KUEHNEN+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE
27.06.2022		035307-900		PC	M		Quantità dichiarata: 3.903 KG
		CC: 220045453	1.850	PC	M		Quantità effettiva: 3.903
		CC: 220045440	1.850	PC	M		Tipo Imballaggio: 3.903
		CC: 220045429	1.850	PC	M		Quantità Imballi: 4
		CC: 220045422	1.850	PC	M		Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO
		CC: 4,000	TBA-500256	PC			Data controllo: 7.7.22
		Cast-Number: 634393					Firma: [Signature]
		UC-Material: L013058X10					
		Text: Engineering Change Status C					
		Text: Customer Change No. C018986_MIP_1					
		Text: Supplier Index -					

GR:

Quant. Check:

Rating Check:



Company

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 5.GANG
(Partn name: / Désignation pièce:)

Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1090.90
(costumer part number / No. du plan client)

Kd.-Auftr.-Nr. 30002067
(order no. / No. De commande)

Schmelzen-Nr. 259736
(heat number / No. de Căușea)

Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualität)

Stahlhersteller Georgsmarienhütte GmbH
(steel mill / Aciérie)

Lieferspezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.1000	1.2200	0.0100	0.2300	1.1700	0.0400	0.1600	0.1700	0.0090	0.0390	0.0050	0.0003	0.0010	0.0090	0.0000	0.0000	0.0010	0.0060	0.0006	0.0000	0.0004	0.0120	2.0000	7.0000

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

[illegible]

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT				Randentkohlung (decarburation / Décarburation)	0.000
	Prim.	5	8	Sek.		
Korngröße (grain size / grosseur de grain)						

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)		Rp0,2(N/mm ²)	
0.00	-	0.00	0.00

A(%)	
0.00	-
0.00	0.00

Z(%)	
0.00	- 0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0 0	-	201.0 0	HBW
Ergebnis (result / Résultat)	152.0 0	-	179.0 0	HBW

Kernhärte (core hardness / dureté centrale)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Specification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Av(J)		bei T(°C)
0.00	-	0.00

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Reinheit (degree of purity / Degre de Purete)	K3=0
---	------

rosa = Exemplar für Absender
blau = Exemplar für Empfänger
grün = Exemplar für Frachtführer
rose = Exemplaire pour l'expéditeur
bleu = Exemplaire du destinataire
vert = Exemplaire du transporteur
rosa = Exemplaar voor afzender
blau = Exemplaar voor geadresseerde
groen = Exemplaar voor vervoerder
rosa = Esemplare per mittente
blu = Esemplare per destinatario
verde = Esemplare per trasportatore
pink = Copy for sender
blue = Copy for consignee
green = Copy for carrier
rosa = Exemplar for absender
blau = Exemplar for mochtager
grün = Exemplar for beförderer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Linamar Plettenberg GmbH Daimlerstr. 11 58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). Nr.: 101994 Seite 1 von 1						
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND						
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT		17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)						
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 27.06.2022		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs						
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés								
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros	7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis	8 Art der Verpackung Mode d'emballage	9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Designation officielle de transport	10 Statistiknummer No. statistique	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Cubage m³		
0080988676	4	TBA-500256	SCHALTRAD 5.GANG	87084091	3.830 KG			
0080988677	1	TBA-500256	SCHALTRAD 7.GANG	87084091	989 KG			
0080988678	4	TBA-500256	SCHALTRAD 7.GANG	87084091	3.903 KG			
0080988680	7	TBA-500256	SCHALTRAD 4.GANG	87084091	6.874 KG			
0080988682	5	TBA-500256	SCHALTRAD 6.GANG	87084091	4.006 KG			
0080988694	2	TBA-500256	ZAHNRAD 2.GANG	87084091	1.640 KG			
0080989323	3	TBA-500256	SCHALTRAD 5.GANG	87084091	2.877 KG			
SUMME	26				24.119 KG			
UN-Nummer Numéro UN	Ben. s. Nr. 9 Nom voit N°9	Gefährzettelmuster-Nr. Numéro d'étiquette	Verp.-Gruppe Groupe d'emballage	Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels	19 zu zahlen vom: A payer par:	Absender L'expéditeur	Währung Monnaie	Empfänger Le Destinataire
UN					Fracht Prix de transport			
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières					ermäßigungen Réductions			
					Zwischensumme Solde			
					Zuschläge Suppléments			
					Nebengebühren Frais accessoires			
					Sonstiges Divers			
					Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer			
14 Rückerstattung Remboursement					20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières			
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco FCA Plettenberg Unfrei Non Franco								
21 Ausgefertigt in Etablie à DE-58840 Plettenberg am le 27.06.2022					24 Gut empfangen Réception des marchandises Datum Date			
22 Linamar Plettenberg GmbH Daimlerstraße 11 58840 Plettenberg					23 KUEHNE Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (BA)			
Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)					Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire)			
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen					Paletten-Absender - Expéditeur des palettes			
von bis km					Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes			
					Art Anzahl Kein Tausch Tausch Art Anzahl Kein Tausch Tausch			
					Euro-Palette			
					Gitterbox-Palette			
					Einfach-Palette			
26 Vertragspartner des Frachtführers					Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift			
27 Amtliches Kennzeichen Nutzlast in kg					Bestätigung des Absenders/Datum/Unterschrift			
Kfz 1.BSC2050								
Anhänger								
Benutzte Gen.-Nr.					☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT			



seit über
56
Jahren



CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 22-005536 vom 27.06.2022



22-005536

Ludwigsburg, 27.06.2022

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur LINAMAR PLETTENBERG GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Co transport est soumis, nonobstant toute gentelligen Abmachung den Bestimmungen clause contractuelle, à la Convention relative au des Übereinkommens über den contrat de transport international des Beförderungsvertrag im Intern. marchandises par route (MR). Straßengüterverkehr (CMR).			
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158			
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 30.06.2022		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs			
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 27.06.2022		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs			
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes					
9 Pos. No. 10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 1 80988676-9323 2 80988677-678 3 80988680 4 80988682 5 80988694	11 Anzahl der LM Nombre des colis 7 7 7 5 2	12 Art der Verpackung COLLI COLLI COLLI COLLI COLLI	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile	14 Gewicht, kg Poids, kg 24.119	15 Umfang cbm 73,58
Summe: Total:		26,00 COLLI		24.119,00	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tariffkilometer mit Grenzübergängen von bis km			
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen Die Ladungssicherung ist gemäss der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt. KUEHNLE MAGNA PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA) 07 JUL 2022 MODUGNO			
19 Amtliches Kennzeichen Kfz Anhänger Fahrer		22 Benutzter Grenzübergang Datum / Date			
20 LINAMAR PLETTENBERG GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire			

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Ingrid Schweitzer, Friedrich Schweitzer,
Axel Schweitzer, Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-spedition.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540800
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604